BIRCHER Reglomat

FRANÇAIS

PrimeTec B
PrimeScan B

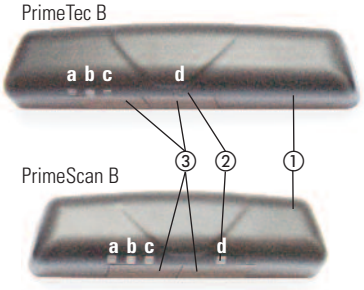
A conserver pour référence ultérieure!

Détecteur combiné AIR/Radar pour l'ouverture et la sécurisation des portes coulissants automatiques

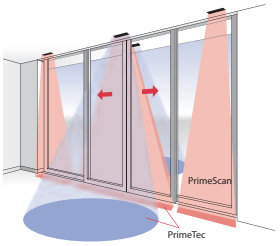
Traduction du mode d'emploi original

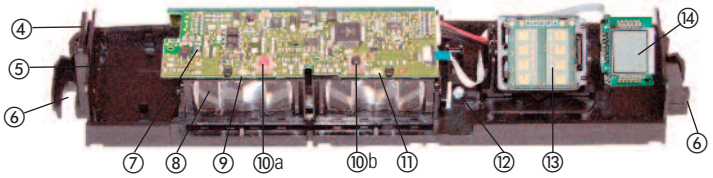
Généralités

PrimeTec B



a) Récepteur IR
b) Émetteur IR
c) LED rouge
d) LED verte

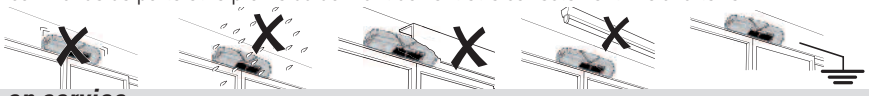




① Capot de recouvrement	⑥ Trous de fixation	⑩b Touche Data (noire)
② Témoins lumineux	⑦ Électr. du détecteur	⑪ LED Radar: verte (droite)
③ Fenêtre AIR	⑧ Recouvrem. de l'optique	⑫ Réglage inclin. AIR
④ Passe-câble	⑨ LED AIR: rouge (gauche)	⑬ Module radar
⑤ Détecteur sans capot	⑩a Touche Mode (rouge)	⑭ Affichage LCD

1 Consignes de sécurité

Respectez les prescriptions nationales et internationales en matière de sécurité des portes.
Le montage et la mise en service du détecteur doivent uniquement être effectués par un spécialiste formé.
Pour toute intervention ou réparation sur l'appareil, adressez-vous exclusivement à Bircher Reglomat.
L'appareil doit uniquement fonctionner sur basse tension de protection (SELV) avec coupure électrique sûre.
Considérez toujours les fonctions de sécurité de votre application dans leur ensemble et jamais par rapport à une partie isolée de l'installation.
L'évaluation des risques et l'installation correcte du détecteur et du système de porte relèvent de la responsabilité de l'installateur.
En règle générale, évitez tout contact avec les composants électroniques.
La commande de porte et le profilé du dormant doivent être correctement mis à la terre.



Mise en service

Procédure de mise en service recommandée: I. Montage II. Raccordement III. Initialisation

2 Montage

I Montage

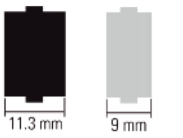
1. Retirez le capot de recouvrement
2. Réglez la largeur du champ actif à infrarouge (AIR) (voir le chapitre 2.1)
3. Posez et raccordez les câbles
4. Montez le détecteur

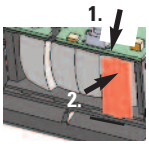
2.1 Réglage de la largeur du champ AIR (PrimeTec / PrimeScan)

Pour régler la largeur du champ AIR, vous pouvez placer le cache en plastique encliquetable devant le système optique du détecteur.

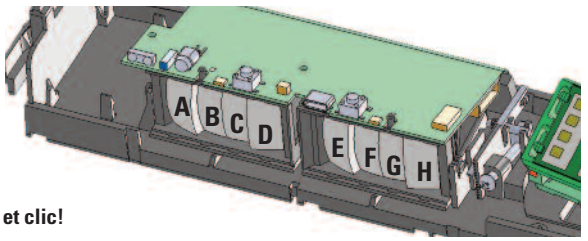
* Détecteur sans cache: tous les rayons lumineux sont utilisés.

Largeur du champ: 2.3 m x 0.2 m à 2.2 m

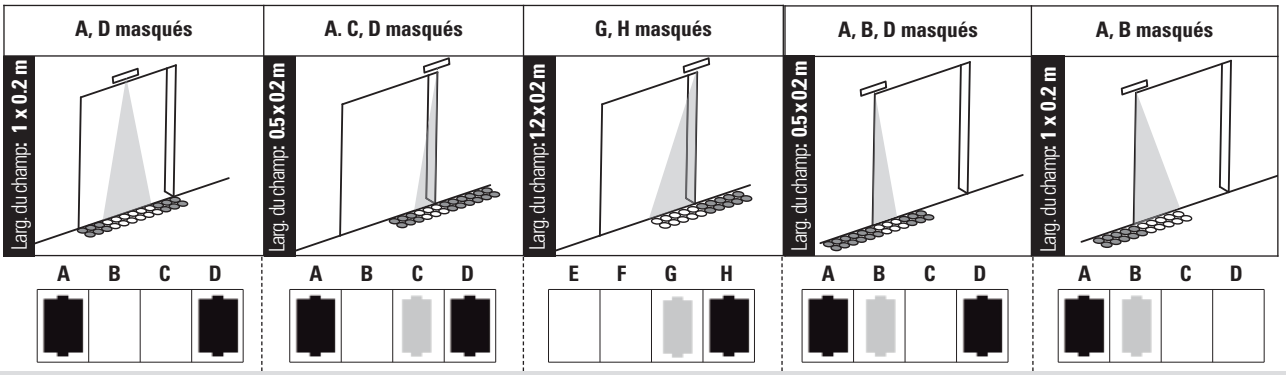




1. Insérez
2. Appuyez et clic!

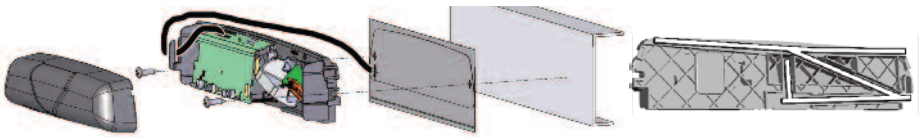


Réglage de la largeur possible (dimensions pour une hauteur de montage de 2.2 m)


A, D masqués
Larg. du champ: 1 x 0.2 m
A B C D
A. C, D masqués
Larg. du champ: 0.5 x 0.2 m
A B C D
G, H masqués
Larg. du champ: 1.2 x 0.2 m
E F G H
A, B, D masqués
Larg. du champ: 0.5 x 0.2 m
A B C D
A, B masqués
Larg. du champ: 1 x 0.2 m
A B C D

2.2 Montage du détecteur

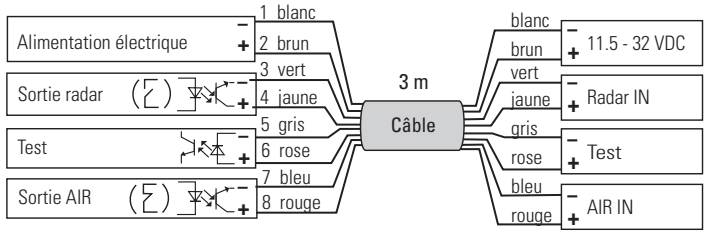
1. Positionnez le gabarit de perçage
2. Percez les trous, enlevez le gabarit de perçage
3. Posez les câbles et montez le detecteur



*Configuration d'usine

3 Raccordements électriques

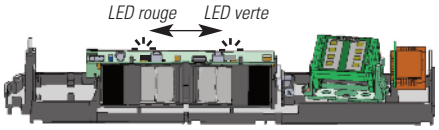
Raccordement



4 Initialisation

Initialisation

AVANT de mettre le détecteur sous tension, retirez de la zone de la porte tous les objets qui ne font pas partie de l'environnement habituel du système de porte. Veillez à ce que personne ne reste dans la zone de la porte: cela perturberait l'initialisation du système.



Le clignotement alterné indique que le détecteur est initialisé en mode «Apprentissage» (durée: 20 à 25 secondes). Lors du démarrage, la version du firmware est affichée FXXX.

Pendant l'initialisation, les LED clignotent alternativement. Le détecteur se trouve en mode d'apprentissage.

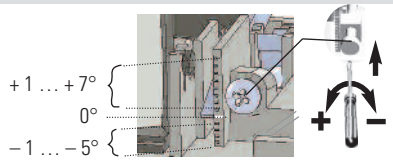
Le système de porte est alors en service. Si vous devez effectuer des réglages supplémentaires, suivez les indications des sections ci-après.

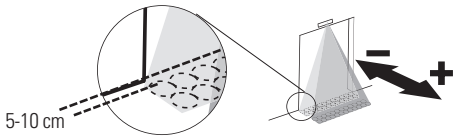
5 Réglages mécaniques de précision

5.1 Champ AIR (PrimeTec / PrimeScan)

Réglages de l'inclinaison au niveau de la vis de réglage:

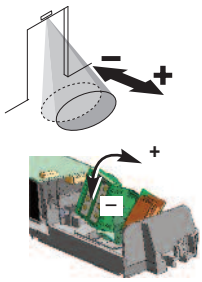
Inclinaison: – 5° ... +7° en continu



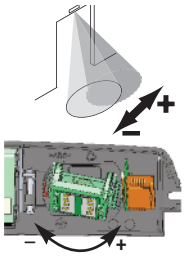


5.2 Champ radar (PrimeTec)

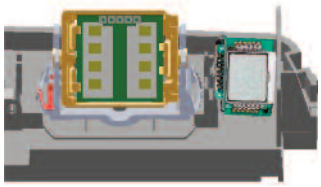
Réglage manuel de l'inclinaison:
0° ... +90° par incréments de 5°



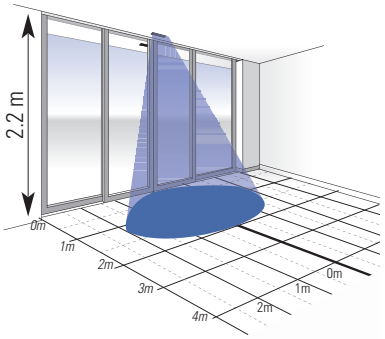
Réglage manuel de l'orientation
– 20° ... +20°
par incréments de 5°



Champ de radar large

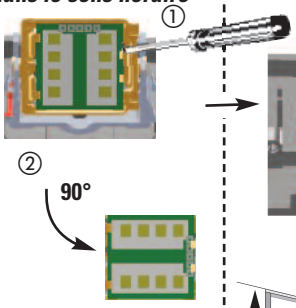


Inclinaison: 35°

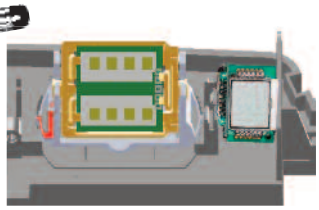


min. = 0.5 m x 0.25 m (LxP)
max. = 4 m x 2 m (LxP)

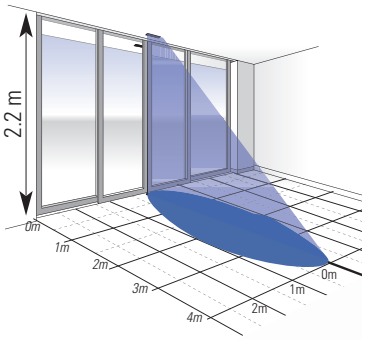
Tourner de 90° dans le sens horaire



Champ de radar étroit

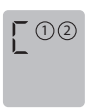
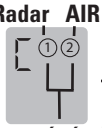


Inclinaison: 35°



min. = 0.16 m x 0.8 m (LxP)
max. = 2 m x 4 m (LxP)

6 Configuration manuelle (utilisation des touches)

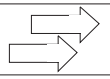
	Automatique	Mode config.	Sélection	Sélection	Fonct./Paramètres	Retour sélect.	Retour autom.
LCD			 Radar AIR **Fonct. générales**				
Touche de commande **rouge** (Mode) & **noir** (Data)	**A:** Mode autom. **t:** Test actif ① Sortie radar ON ② Sortie AIR ON	Appuyez brièvement sur les deux touches	**Touche rouge:** commuter	**Touche noire:** sélectionner	**Touche rouge:** Sélectionner un paramètre * **Touche noire:** Sélect. la valeur du paramètre	Appuyez sur les deux touches	Appuyez sur les deux touches *Se met automatiquement en mode Automatique (A) après 1 min.*

* La valeur est enregistrée lors de la commutation sur un autre paramètre

Fonctions radar (PrimeTec) ①		UTILISATION DES TOUCHES [1]			DESCRIPTION
		Paramètre (Mode)	*Valeur (Data)*	*LCD*	
Taille du champ		1	1 – 5	① 1. 3	1 = dim. de champ radar minimale, 2 ....., 3* = dim. de champ radar intermédiaire , 4 ....., 5 = dim. de champ radar maximale
Détection de la direction		2	1 – 2	① 2. 2	1 = dans les deux directions, 2* = en avant
Suppression de la circulation transversale CTO (**C**ross **T**raffic **O**ptimisation)		4	1 – 2	① 4. 1	1* = inactif, 2 = actif (utile uniquement avec un champ de radar étroit)
Filtre de porte		6	1 – 2	① 6. 1	1* = Filtre désactivé, 2 = Filtres de porte et de perturbations activés (perturbations CEM, p. ex. tubes fluorescents)
Sortie radar		7	1 – 2	① 7. 1	1* = actif, 2 = passif

La fonction Slow Motion Detection est activée par défaut. Cette fonction détecte les mouvements lents quand le détecteur est activé.

Fonctions AIR (PrimeTec / PrimeScan) ②		UTILISATION DES TOUCHES [1]			DESCRIPTION
		Paramètre (Mode)	*Valeur (Data)*	*LCD*	
Réglage de la sensibilité		1	1 – 5	② 1. 3	1 = Sensibilité élevée (selon la norme EN16005 ≤ 3m, applic. en intérieur) 5 = Sensibilité très basse 2 = Sensibilité moyenne (selon la norme EN16005 ≤ 3m) 3* = Sensibilité normale (selon la norme EN16005 ≤ 2.6m) 4 = Sensibilité basse (selon la norme EN16005 ≤ 2.3m)
Réglage du temps d'apprentissage		2	1 – 5	② 2. 2	1 = 10 s, 2* = 30 s, 3 = 60 s, 4 = 180 s, 5 = 15 min
Fonctions logiques de la sortie AIR		3	1 – 4	② 3. 2	1 = high, = Logique identique à l'entrée de test 2* = low, = logique inversée par rapport à l'entrée de test 3 = slave high 4 = slave low *Configuration pour montage en série: Voir notice explicative*
Sortie AIR		4	1 – 2	② 4. 1	1* = actif, 2 = inactif (L'AIR sera automatiquement réactivé après 15 minutes)

Fonctions générales (PrimeTec / PrimeScan) ①②		UTILISATION DES TOUCHES [1]			DESCRIPTION
		Paramètre (Mode)	*Valeur (Data)*	*LCD*	
Reset		*appuyez 8 s sur les deux touches*		–	Réinitialisation et apprentissage du fond
Réglages de confort (Après sélection d'un réglage de confort, le détecteur se réinitialise à la sortie du mode de configuration)		1	1 – 8 Appuyer 1 s. sur «Data» pour choisir un des parameters de confort	①② 1. 0	1 = Valeurs stand., 2 = Trottoir, 3 = Maison de retraite, 4 = Paravent/sas d'entrée, 5 = Porte haute, 6 = Porte étroite, 7 = Porte large, **8 = Configuration d'usine** *Pour toute autre, valeur, 0 est affiché dans Param.*
sorties combinées Activer/désactiver		2	1 – 2	①② 2. 2	1 = activées (Le Radar et l'AIR contrôlent la sortie Radar) 2* = pas activées
Fréquence AIR (Au cas où les champs active infrarouge se recoupent, faites attent.à l'ordre adress.: → nombre impair 1 → nombre pair 2 → nr. impair 3)		3	1 – 6	①② 3. 1	1* = Fréquence 1 2 = Fréquence 2 3 = Fréquence 3, 4 = Fréquence 4 5 = Fréquence 5 6 = Fréquence 6

[1] *Pour le mode de configuration, appuyez brièvement sur les deux touches*

*Configuration d'usine

7 Suppression des défauts

7.1 Suppression des déclenchements intempestifs

LED rouge	LED verte	Erreur	Remède
éteinte	allumée en continu	Déclenchement du radar à la fermeture de la porte	1. Réglez l'angle du radar plus loin de la porte.
			2. Ajustez la taille du champ du radar.
		Déclenchement intempestif du radar sans influence extérieure détectable	1. Évitez de placer des éclairages (p. ex. des lampes fluorescentes) à proximité immédiate du détecteur.
			2. Ne placez aucun objet mobile (p. ex. des plantes) à proximité du détecteur.
			3. Évitez de soumettre le détecteur à radar à de fortes vibrations.
			4. Influence éventuelle d'un deuxième détecteur à radar situé à proximité (très improbable)
allumée en continu	éteinte	Décl.du système AIR à la fermeture de la porte	1. Réglez l'angle du détecteur AIR plus loin de la porte.
		Déclenchement intempestif du système AIR sans influence extérieure détectable	1. Evitez de placer des éclairages à proximité immédiate du détecteur.
			2. Evitez la présence de flaques d'eau sur le sol.
			3. Evitez de soumettre le détecteur AIR à de fortes vibrations.
			4. Chevauchement avec le champ AIR d'un autre détecteur. Définissez une nouvelle adresse Reglobeam ou de bus CAN.
			5. Réduisez la sensibilité du AIR (augmenter la valeur).
éteinte	éteinte	La porte reste ouverte	1. Commuter la fonction logique de la sortie AIR sur l'autre valeur

7.2 Suppression des défauts du détecteur

LED rouge	LED verte	LCD	Erreur	Remède
clignotante	clignotante	E① 0012	1: Test automatique (RAM/ROM) 2: Watchdog	1. Mettez l'appareil hors tension 2. Redémarrez l'appareil 3. Si l'appareil indique à nouveau l'erreur ou ne redémarre pas → remplacez l'appareil
clignotante	éteinte	E② 0056	5: Erreur AIR 6: Erreur AIR sortie	1. Mettez l'appareil hors tension 2. Nettoyez le système optique et contrôlez si il y a des fissures 3. Redémarrez l'appareil 4. Si l'appareil indique à nouveau l'erreur ou ne redémarre pas → remplacez l'appareil

8 Principales caractéristiques techniques

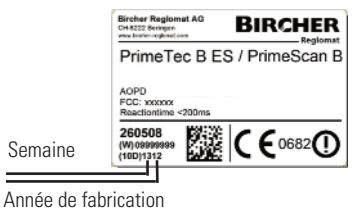
PrimeTec / PrimeScan	
Technologie	Infrarouge actif (longueur d'ondes: 880nm), module radar à double champ → PrimeTec (24.125 GHz)
Nombre de spots IR	24
Dimension des spots IR	3 cm x 3 cm (pour une hauteur de montage de 2,2 m)
Temps de réaction	< 200 ms
Hauteur de montage	1.8 - 4 m
Réglage de l'angle des spots IR	de -5° ... + 7° en continu
Alimentation (éléctrique)	≤ 120 mA @ 11.5 ... 32 VDC
Puissance consommée	< 4 Watt
Courant de déclenchement	≤ 240 mA
Sortie (AIR / Radar)	Optocoupleur (50 VDC, 40mA)
Indice de protection	Susceptible pour utilisation selon IP54
CEM/RTTE	conforme aux directives CEM et RTTE
Température de fonctionnement	de -20° ... 60° C
Dimensions	PrimeTec: 260 x 60 x 48.5mm (LxlxP), PrimeScan: 216 x 60 x 47.5mm (LxlxP)
Poids	PrimeTec: 250g, PrimeScan: 180g
Durée de vie estimée	20 années

9 Déclaration de conformité, identification de l'année de fabrication par le numéro de série

9.1 Déclaration de conformité

Fabricant:	Bircher Reglomat AG, Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen Schweiz, www.bircher-reglomat.com
Plénipotentiaire:	Bircher Reglomat GmbH, Robert Bosch Strasse 3, D-71088 Holzgerlingen
Notified Body:	TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstrasse 20, D-45141 Essen, NB 0044, attestation d'examen CE de Type No. 44 205 12 403013-003
Les spécifications de sécurité suivantes ont été prises en considération pour l'essentiel:	2006/42/EC, directive R&TTE 1999/5/EC, directive CEM 004/108/EC
Les normes suivantes ont été appliquées:	EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4, EN 12978:2003+A1:2009, AS 5007:2007 EN ISO 13849-1:2008, Kat. 2/PLd (AIR), 1997/BS7036-1:1996 & BS7036-2:1996, EN16005:2012
Signataire:	CTO, Dr. M. Loschonsky / COO, D. Nef, CH-8222 Beringen
Variantes des produits:	PrimeTec B ES, PrimeScan B

9.2 Identification du détecteur par le numéro de série



10 Coordonnées

Bircher Reglomat AG
Wiesengasse 20
CH-8222 Beringen
Suisse
www.bircher-reglomat.com

Système de Management Certifié SQS ISO 9001